

6 JANVIER - 2 FÉVRIER 2003

texte de
Adel Hakim
librement
inspiré du roman
OUM de **Sélim Nassib**

mise en scène
Lotfi Achour
direction musicale et
compositions originales
Anouar Brahem
collaboration artistique
Radhouane El Meddeb
chorégraphie
Nacera Belaza
scénographie
Yves Cassagne
lumière
Manuel Bernard
son
André Serré
costumes
Cidalia Da Costa

avec
Rachid Benboucha
Malika Bireche
Fejria Deliba
Vatérie Druguet
Malik Faraoun
Radhouane El Meddeb
Mahmoud Saïd

qanûn [cithare]
Taoufik Zghonda
chant
Afaf Reda

ADEL HAKIM
LOTFI ACHOUR

Oum

Kalsoum

**NOUS
ÉTIONS DES
MILLIONS
DES MILLIONS
D'HOMMES
SUSPENDUS
À SES
LÈVRES**

**Théâtre
des
Quartiers
d'Ivry**



nova

BEUR+FM

Théâtre d'Ivry Antoine Vitez - M^e Mairie d'Ivry

01 46 72 37 43

Il y a un mot égyptien qui se dit *mazaag*. Il est pratiquement intraduisible. Avoir du *mazaag*, c'est éprouver un sentiment de plaisir et de sérénité très particulier. Comme voyager, partir. C'est une aventure mentale qui demande quelques heures, toute la nuit. On peut éprouver ce sentiment, par exemple, en fumant un narguilé tout en regardant les étoiles ou en écoutant les récits de Sindbad le marin.

Ecouter Oum Kalsoum chanter, c'est un *mazaag* que d'abord l'Égypte puis tout le monde arabe a éprouvé dans un rapport mystérieux et organique entre Oum Kalsoum et près de cent millions d'Arabes.

Paysanne affranchie, croyante, elle est possédée par son art auquel elle s'adonne de manière quasi mystique. Les plus grands poètes et compositeurs de musique trouvent en elle l'incarnation de leurs aspirations de modernité. Elle côtoie les grands hommes politiques (Roi Fouad, Roi Farouk, Nasser, Sadate) et traverse toutes les périodes toujours au sommet.

Le spectacle en paroles et musiques, part en quête de ce fantôme collectif à la personnalité contradictoire qu'est Oum Kalsoum, accompagné par les personnages marquants de sa vie. Il aborde 50 ans d'une histoire politique et sociale mouvementée à laquelle l'actualité nous renvoie constamment.

Théâtre des Quartiers d'Ivry

lieu des représentations

Théâtre d'Ivry Antoine Vitez - 1 rue Simon Dereure - M^e Mairie d'Ivry

réservations **01 46 72 37 43**

Théâtre des Quartiers d'Ivry, Centre Dramatique National des Alpes

Etablissement Public de la Grande Halle de la Villette

Centre National des Écritures du Spectacle - La Chartreuse

Fédération des Amis du Théâtre Populaire, Compagnie Naravas - Le Rio

avec le soutien de la DRAC Rhône-Alpes, la ville de Grenoble, le Conseil Général d'Isère

avec l'aide à la création de Thécif-Région Ile-de-France, de l'ADAMI

de la Fondation Beaumarchais et de la SACEM

le Théâtre des Quartiers d'Ivry est subventionné par
le Ministère de la Culture, la Ville d'Ivry et le Conseil Général du Val de Marne